

**Miteinander  
füreinander im  
Leben und im Glauben**  
Pfarrbrief der Pfarrei  
**Maria Himmelfahrt Meran**



**Insieme  
in cammino  
nella vita e nella fede**  
Notiziario parrocchiale  
**Santa Maria Assunta Merano**

**22/09/2024 – 06/10/2024**  
**Nr./no. 17/2024**

### **Il nuovo anno pastorale 2024 / 2025**

I colori della natura ormai indicano l'arrivo dell'autunno e l'inizio del nuovo anno pastorale. Il tema diocesano di quest'anno pastorale **"Sulla Tua Parola ... tutti, tutti, tutti!"** sottolinea come Cristo invia i suoi discepoli a tutte le donne e a tutti gli uomini di tutti i popoli. E' importante ri-scoprire la gioia del Vangelo e lasciarci contagiare dall'entusiasmo per il messaggio di Gesù. I nostri gruppi parrocchiali riprendono le loro attività e sono sempre lieti di accogliere nuove persone per poter portare questo messaggio a più persone possibili!



### **Das neue Pastoraljahr 2024 / 2025**

Die Farben der Natur künden die Ankunft des Herbstes und den Beginn des neuen Pastoraljahres an. Das Diözesanthema dieses Jahres lautet **„Auf Dein Wort hin ... alle, alle, alle!“** Es hebt hervor, wie Christus seine Jünger und Jüngerinnen zu allen Frauen und Männern aller Völker sendet. Es sei wichtig, die Freude am Evangelium wiederzuentdecken und uns von der Begeisterung für die Botschaft Jesu beeinflussen zu lassen. Die Aktivitäten unserer Pfarrgruppen nehmen wieder ihren Lauf und alle sind froh, wenn sie auch neue Mitglieder begrüßen dürfen, damit die Frohe Botschaft möglichst viele Menschen erreicht.

### **L'importanza dell'importante nella nostra parrocchia**

**La presenza in una comunità parrocchiale di un gruppo di persone che si incontra e medita sulla Parola è molto importante!** Il coinvolgimento e la partecipazione di donne e uomini alla lettura ed alla riflessione della Parola rende visibile l'esistenza dello Spirito ed il suo intervento nella vita personale di ciascuna donna e di ciascun uomo, nella vita della comunità parrocchiale, della società, nella Chiesa e nel mondo intero a qualsiasi latitudine. Il desiderio, sorto in questo tempo in cui il gruppo è andato incontrandosi, è quello di aprire gli incontri alle sorelle ed ai fratelli di lingua tedesca. Già sono presenti nel gruppo alcune persone di lingua tedesca. **Ciascuno parla nella propria lingua, come nelle Pentecoste (Atti 2,4-18).** Con stupore e meraviglia potremo fare esperienza di comprendere l'altro dal tono della voce, dall'espressione del viso, dalla luce o dall'ombra che è nei suoi occhi. Certamente ci vorrà un po' di esperienza e molta attenzione, ma potremo veramente esprimere la nostra gioia e la gratitudine al Padre-Madre per quanto ci dona.

Gli incontri sono aperti a TUTTE e a TUTTI coloro che desiderano **ascoltare la Parola, lasciarla scendere nel proprio cuore e condividere il sentire del proprio cuore.** La condivisione del sentire personale sarà nel silenzio, in un ascolto attento da parte dei presenti, senza giudizio e in piena accoglienza.

Gli incontri si svolgono **ogni settimana, al venerdì sera, dalle ore 17:45 alle 19:15, a partire dall' 11 ottobre 2024, presso la Sala riunioni, al 1° piano dell'Oratorio in Via Carducci, 38. Accompagnano e facilitano Gabriela Lovato e Leo Matzneller**

### **Besonderes Anliegen unserer christlichen Gemeinschaft**

**Die Anwesenheit einer Gruppe von Menschen, die sich in einer Pfarrgemeinde treffen und über das Wort der Heiligen Schrift meditieren, ist sehr wichtig!** Die Beteiligung und Teilnahme von Frauen und Männern an der Lektüre und Reflexion des Wortes Gottes macht die Anwesenheit des Heiligen Geistes und seines Wirkens im persönlichen Leben eines jeden Menschen, im Leben der Pfarrgemeinde und in der Gesellschaft, im Leben der Kirche und in der ganzen Welt sichtbar.

**So sind wir alle zur zweisprachigen Bibelrunde eingeladen! Jeder spricht in seiner eigenen Sprache, wie zu Pfingsten (Apg 2,4-18).** Mit Staunen werden wir erleben können, wie wir die andere Person anhand des Tons ihrer Stimme, ihres Gesichtsausdrucks, des Lichts oder Schattens in ihren Augen verstehen. Es wird sicherlich viel Aufmerksamkeit erfordern, aber wir werden in der Lage sein, dem himmlischen Vater, der auch unsere Mutter ist, unsere Freude und Dankbarkeit für das ausdrücken, was er uns gibt. Die Treffen sind für alle nach dem Firmalter gedacht, die dem Wort zuhören, es in ihre Herzen aufnehmen lassen und die Gefühle ihres Herzens teilen möchten. Der Austausch persönlicher Gedanken erfolgt in Stille, im aufmerksamen Zuhören der Anwesenden, ohne Wertung und in voller Akzeptanz. Die Treffen finden ab dem 11. Oktober 2024 jede Woche freitagabends von 17.45 bis 19.15 Uhr in der "Sala Riunioni" im 1. Stock des Oratorio in Via Carducci, 38, statt. Sie werden von Gabriela Lovato und Leo Matzneller begleitet.

**Liturgia nella parrocchia di Santa Maria Assunta**  
**Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt**

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa - Sa 21.09.	16.00 17.00 18.30	<i>Preghiera delle mamme davanti al Santissimo (in cappella)</i> <b>Santa Messa prefestiva (Accompagnamento mus.: Coro parr. SMA)</b> <b>Vorabendgottesdienst - Eucharistiefeier für Franz u. Anna Theiner (Jtg)</b>
Domenica Sonntag 22.09.	9.00  10.30  18.00	<b><u>25<sup>a</sup> Domenica del tempo Ordinario - 67° Anniversario della Dedicazione della Chiesa (22-09-1957)</u></b> <i>(Lecture: Sap 2,12.17-20; Sal 53; Gc 3,16-4,3; Mc 9,30-37)</i> <b><u>25. Sonntag im Jahreskreis - 67. Jahrestag der Kirchweihe (22/09/1957)</u></b> <i>(Lesungen: Weish 2,1a.12.17-20; Ps 54; Jak 3,16 - 4,3; Mk 9,30-37)</i> <b>Familiengottesdienst mit Beginn des neuen Pastoraljahres</b> <i>Eucharistiefeier für Giovanni Berni (2. Jtg); für Robert Brunner (8. Jtg) u. Josef u. Hilde Brunner; für Veronika Gruber (Jtg) u. Sepp; für Franziska Pohl (Jtg) u. Christian Kaspar; für Inge Gratz; für Erwin Mayr u. Verst. der Fam. Gögele u. Mayr. (Musikalische Gestaltung: Familienchor)</i> <b>Santa Messa della comunità per l'inizio del nuovo anno pastorale</b> <i>per def. Gemma Bertonazzi (ann.) (Acc. mus.: Coro dei bambini)</i> <b>Santa Messa decanale</b>
Lu - Mo 23.09.	17.00 20.15	<b>Santa Messa per def. Maria Pia e Italo</b> <b>Preghiera comunitaria carismatica di RnS (Hauskapelle)</b>
Ma - Di 24.09.	17.00 20.00	<b>Santa Messa per chiedere lo Spirito Santo</b> <b>Ökumenische Bibelrunde (gr. Seminarraum)</b>
Me - Mi 25.09.	17.00	<b>Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst</b> für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard u. Norbert Höglinger-Schenk
Gi - Do 26.09.	17.00 17.30	<b>Santa Messa</b> <b>Adorazione in silenzio / stille Anbetung</b>
Ve - Fr 27.09.	17.00	<b>Santa Messa</b>
Sa - Sa 28.09.	11.00 17.00 18.30	<b>Battesimo di Damiano Dal Monego</b> <b>Santa Messa prefestiva (Accompagnamento mus.: Coro parr. SMA)</b> <i>per def. Maria Teresa Arena</i> <b>Vorabendgottesdienst</b> <i>Eucharistiefeier für Franco Manzoni (9. Jtg) u. Enrico Manzoni (Jtg)</i>

<b>Domenica Sonntag 29.09.</b>		<b><u>26<sup>a</sup> Domenica del tempo Ordinario - Giornata mondiale del migrante e del rifugiato</u></b> (Lectures: Nm 11,25-29; Sal 18; Gc 5,1-6; Mc 9,38-43.45.47-48) <b><u>26. Sonntag im Jahreskreis - Welttag des Migranten und Flüchtlings</u></b> (Lesungen: Num 11,25-29; Ps 19; Jak 5,1-6; Mk 9,38-43.45.47-48)
	<b>9.00</b>	<b><i>Pfarrgottesdienst</i></b> - Eucharistiefeier für Johann Gruber (2. Jtg); für Walburga Staffler (18. Jtg) u. Franz Schwienbacher (8. Jtg); für Wilhelm Nischler (18. Jtg); für Josef Sulser (10. Jtg); für Ferdinand Aichberger (Jtg) und Heidi Aichberger; für Gertrud Riegel (Jtg); für Ferdinand Aichberger für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner u. Kofler; für Magdalena Laner Oberhauser; für Christian Kaspar
	<b>10.30</b>	<b><i>Santa Messa della comunità</i></b>
	<b>14.00</b>	<b><i>Santa Messa della comunità ucraina (in cappella)</i></b>
	<b>18.00</b>	<b><i>Santa Messa decanale</i></b>
Lu – Mo 30.09.	<b>17.00</b> <b>20.15</b>	<b><i>Santa Messa per def. Dino (3° ann.)</i></b> <b><i>Preghiera comunitaria carismatica di RnS (Hauskapelle)</i></b>
Ma – Di 01.10.	<b>17.00</b>	<b><i>Santa Messa</i></b>
Me – Mi 02.10.	<b>07.45</b> <b>17.00</b>	<b><i>S.s. Angeli Custodi - Festa dei Nonni</i></b> <b><i>Schutzengel fest - Tag der Großeltern</i></b> <b><i>Laudes - Morgenlob (Hauskapelle)</i></b> <b><i>Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst</i></b> für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard u. Norbert Höglinger-Schenk
Gi – Do 03.10.	<b>17.00</b> <b>17.30</b>	<b><i>Memoria del Beato Josef Mayr-Nusser</i></b> <b><i>Gedenktag Seliger Josef Mayr-Nusser</i></b> <b><i>Santa Messa per def. Laura (1° ann.); secondo intenzione</i></b> <b><i>Adorazione in silenzio / stille Anbetung</i></b>
Ve – Fr 04.10.	<b>17.00</b>	<b><i>San Francesco d'Assisi - Hl. Franz von Assisi</i></b> <b><i>Santa Messa</i></b>
<b>Sa - Sa 05.10.</b>	<b>10.00</b> <b>11.00</b> <b>17.00</b> <b>18.30</b>	<b><i>Battesimo di Alma</i></b> <b><i>Ministrantenprobe</i></b> <b><i>Santa Messa prefestiva</i></b> per def. Pierino Taranto; per def. Aurelia e Ippazio <b><i>Vorabendgottesdienst</i></b> - Eucharistiefeier für Pasquale Manzoni

<b>Domenica Sonntag 06.10.</b>		<b><u>27<sup>a</sup> Domenica del tempo Ordinario - Domenica del Santo Rosario</u></b> (Lecture: Gn 2,18-24; Sal 127; Eb 2,9-11; Mc 10,2-16)
		<b><u>27. Sonntag im Jahreskreis - Rosenkranzsonntag</u></b> (Lesungen: Gen 2,18-24; Ps 128,1-2.3.4-6; Hebr 2,9-11; Mk 10,2-16)
	<b>9.00</b>	<b><i>Pfarrgottesdienst</i></b> <i>Eucharistiefeier für Josef Innerhofer (Jtg) u. dessen Eltern; für Josef Kienzl (Jtg) und für Marianne u. Michael Kienzl; für Alma Savs u. Eltern; für Elfriede Raich Taferner (<b>Musikalische Gestaltung: Familienchor</b>)</i>
	<b>9.00</b>	<b><i>Festgottesdienst in St. Nikolaus zum 50-jährigen Priesterjubiläum von Dekan Hans Pamer</i></b>
	<b>10.30</b>	<b><i>Santa Messa della comunità</i></b>
	<b>18.00</b>	<b><i>Santa Messa decanale</i></b>

### **Confessioni e colloqui - Beichtgespräch**

***Nella chiesa di Santa Maria Assunta: tutti i sabati dalle ore 15.45 alle 16.45.***

*28 SETT: d. Damian*

*05 OTT: d. Gianni*

***In der Kirche Maria Himmelfahrt: jeden Samstag von 15.45 bis 16.45 Uhr.***

***Possibilità di confessione nella chiesa dei cappuccini in Via delle Corse***

*tutti i giorni lavorativi LUN-SAB tra le ore 10.00 e 11.30.*

***Beichtmöglichkeit bei den Kapuzinern am Rennweg***

*An allen Werktagen von Montag bis Samstag von 10.00 bis 11.30 Uhr.*

### **Vita di comunità - Gemeinschaftsleben**

**Iscrizioni alla catechesi:** Iniziano le iscrizioni alla preparazione per il Sacramento della Riconciliazione e la Prima Comunione, per la catechesi dei ragazzi e ragazze di 10 e 11 anni; per la catechesi dei ragazzi e ragazze di 12, 13 e 14 anni e per il percorso Cresima dei giovani nati nel 2009 e più grandi. I moduli comprese le indicazioni si trovano sul sito della parrocchia: [www.smassunta.net](http://www.smassunta.net)

***Le iscrizioni terminano il 30 settembre!***

#### **Pasto caldo per i bisognosi**

**Dal 3 ottobre in poi tutti i lunedì e tutti i giovedì dalle ore 18.00 alle 19.00** riprende il servizio del pasto caldo che viene finanziato dalla Comunità di San Vincenzo del Sudtirolo e servito dai volontari del nostro gruppo parrocchiale "Gemeinsam / insieme" nel Bar parrocchiale in Via Carducci 40. **Se incontrate le persone che hanno fame, potete invitarle a mangiare nella nostra parrocchia.** I volantini si trovano in fondo della chiesa. Siamo anche cercando i volontari che vorrebbero aiutare a servire i pasti. Potete rivolgervi a Lorenzo Pesce, Paolo Perbellini, Benno Calcabrina o d. Peter.

## Giornata dei cresimandi in montagna

Come iniziare il nuovo anno catechistico che porterà i nostri ragazzi al grande incontro con lo Spirito Santo nella Cresima? Con una giornata insieme in montagna! **Il giorno 1. Settembre la casa della parrocchia di Grissiano ha ospitato la giornata di incontro, di confronto e di preghiera dei cresimandi classe 2008.**

La bella e gradevole giornata ha permesso di svolgere le attività, il pranzo e la Santa Messa all'aperto e così Lorenzo, Lara, Martina, Daniele, Cecilia e Giorgia e Martina P. hanno potuto vivere, tra le altre proposte di attività e di gioco, anche un momento di "deserto" nel bosco, senza cellulare, in compagnia di se stessi e di Dio. La Santa Messa con i genitori che ci hanno raggiunto nel pomeriggio ha concluso la giornata di vita insieme. Ringraziamo don Peter e don Giampietro che hanno condiviso la giornata con noi!



## Gemeinschaftsleben - Vita di comunità

### Warmes Abendessen für Bedürftige

**Ab dem 3. Oktober wird jeden Montag und Donnerstag von 18.00 bis 19.00 Uhr** wieder das warme Abendessen von den Freiwilligen unserer Pfarrgruppe „Gemeinsam / Insieme“ in der „Bar parrocchiale“ in der Carducci-Straße 40 an die Bedürftigen serviert. Das Essen wird von der Vinzenzgemeinschaft Südtirol finanziert. **Wenn ihr hungrige Menschen trifft, könnt ihr sie zum Essen in unsere Pfarrei einladen.** Die Flyer liegen im hinteren Teil der Kirche auf. Wir sind auch auf der Suche nach Freiwilligen, die bei der Essensausgabe mithelfen möchten. Sie können sich bei Lorenzo Pesce, Paolo Perbellini, Benno Calcabrina oder Pfarrer Peter melden.

**Sitzung Pfarrverwaltungsrat:** Am **Montag, 23. September um 20.00 Uhr** trifft sich im Pfarrbüro der PVR der deutschsprachigen Arbeitsgruppe der Pfarrei zur 1. Sitzung in diesem Pastoral- und Arbeitsjahr.



**Anmeldung zur Erstkommunion:** Es startet die Anmeldung zur zweijährigen Vorbereitung auf die Erstkommunion für die Kinder, die im Jahr 2016 geboren sind. Das Anmeldeformular mit allen Indikationen befindet sich online auf der Homepage der Pfarrei: [www.smassunta.net](http://www.smassunta.net) **Die Anmeldung endet am 06. Oktober!** Elternabend für diese Vorbereitung findet am **Donnerstag, 10. Oktober um 19.30 Uhr im gr. Saal des Pfarrzentrums** statt.

**Der Infoabend zur Firmvorbereitung** für Jugendliche, die im Jahr 2009 oder früher geboren wurden, findet am **Donnerstag, 3. Oktober um 19.00 Uhr im gr. Saal** im Pfarrzentrum Maria Himmelfahrt statt.

### **Elternabend für die Erstkommunion**

Elternabend für die Vorbereitung auf die Erstkommunion der Kinder, die im vergangenen Mai bereits das Sakrament der Versöhnung gefeiert haben, findet am **Montag, 07. Oktober um 20.00 Uhr im gr. Saal des Pfarrzentrums** statt.

### **WICHTIGER HINWEIS**

**Um weiterhin die Vorbereitung auf die Erstkommunion und Firmung ermöglichen zu können, werden bereitwillige Ehrenamtliche gesucht, die die Koordination der Aktivitäten übernehmen (Anmeldung, Kontakt zu den Eltern, gem. Aktionen).**

**Offenes Singen:** Wir laden am **05.10.2024 um 15.00 Uhr** ins Pfarrzentrum Pfarre M. Himmelfahrt zum offenen freien Singen mit unseren Musikanten Walter, Richard und Sonja ein. Alle sind herzlich willkommen. Wir sind kein Chor und es sind keine besonderen Kenntnisse vorausgesetzt, denn wir singen weil es uns Freude bereitet und/oder auch um ein paar gemütliche Stunden in Gemeinschaft zu verbringen. Wir freuen uns auf dein Kommen! *Andrea, Walter, Richard und Sonja*

### **Gesundheitskurs - Qigong**

Im Oktober starten wir wieder mit dem gemeinsamen Gesundheits Qigong Kurs im Pfarrzentrum Maria Himmelfahrt. Interessierte melden sich bitte für weitere Auskünfte unter der Nummer **380-2178829** bei Andrea.

**Ministrantengruppe:** Wir dürfen **überglücklich** sein, dass sich **insgesamt 17 Kinder und Jugendliche für die Ministrantengruppe gemeldet haben**. Samuel Pisetta und die neue Mesnerin Rebecca Thurnwalder werden gemeinsam mit Pfr. Peter die Gruppe leiten. Die Proben finden immer nach der Jungscharstunde alle zwei Wochen am Samstag statt. **Beginn: Samstag, 5. Oktober um 9.30 Uhr im Pfarrzentrum Maria Himmelfahrt. Weitere Kinder herzlich willkommen!**

*Weitere Infos bei Samuel: 331 247 4069.*

**Spenden im September - Offerte di settembre:** Für die Pfarre / per la parrocchia: von Ungenannt aus dem Pustertal (1.000€); in ricordo di Ermanno Degasperi dalla famiglia (100€); Spenden am Tag der Einweihung der renovierten Kleinwohnung/offerte all'inaugurazione dell'appartamento del parroco al Pfarrzentrum (495€); Taufe von Oliver Simon Staffler (100€).

Für die Caritas: von Herrn Hermann Oberparleiter (10€), von Ungenannt (10€).

Für den Vinzenzverein: von Hochw. Michael Pirpamer (500€), von Fr. Maria Luise Terzer (100€), von Herrn Meinrad Weithaler (250€), vom Haupterlös Entenrennen (15.000 €).

Per i bisognosi: R.R. (300€). **Vergelts Gott - Grazie di cuore!**

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:

**Pfarrei Maria Himmelfahrt  
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais  
IBAN IT 62 0060 4558 5910 0000 0440 000**

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

**Parrocchia Santa Maria Assunta  
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze  
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928**

**Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!  
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!**

---

**Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:**

**Sig. Gianni / Sig. Pino:**

lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.45 alle ore 10.30.

**Parroco d. Peter / Pfarrer Peter:**

lunedì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 10.30.

---

**Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24**

**Frau Annemarie:**

Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr

**Frau Annemarie ist vom 20.09.2024 bis 27.09.2024 abwesend.**

**Pfarrer Peter / parroco d. Peter:**

Mercoledì/mittwochs: dalle ore 9.00 alle 10.30/von 9.00 bis 10.30 Uhr  
*Si prega di prendere un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren*

*Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.*

*Dienstag: Tag der persönlichen Einkehr / martedì: giornata di ritiro personale*

---

[www.smassunta.net](http://www.smassunta.net)

**Pfarrsender - 107.2 MHz - Emittente parrocchiale**

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran  
Josef-Speckbacher-Straße 24  
I - 39012 Meran  
Tel. 0473 / 447639  
Fax 0473 / 207112

[pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org](mailto:pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org)

Parrocchia S. Maria Assunta Merano  
Via Giosuè Carducci, 38  
I - 39012 Merano  
Tel. 0473 / 447567  
Fax 0473 8509933

[parr.smassunta@gmail.com](mailto:parr.smassunta@gmail.com)